Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS CIM

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : le Made in Italy des camions au salon de Hanovre** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : lettre circulaire commerciale pour Transcan** (1 question) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btscim.fr/assets/annales/bts-cim/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS CIM - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy des camions au salon de Hanovre

L’article de Francesco Antonioli rend compte de la présence des entreprises italiennes au salon international du véhicule commercial et industriel de Hanovre. Il présente notamment le camion durable d’Iveco, le savoir-faire des fabricants de remorques et la spécialisation de Rolfo dans les camions porte-voitures.

Compréhension de l’écrit

Question I. Vous travaillez dans une entreprise française et avez été envoyé(e) au salon international des véhicules commerciaux et industriels à Hanovre en vue du prochain renouvellement de son parc. À partir de l’article, rédigez en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy. La production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

À l’attention de la direction - Bilan du Made in Italy au salon de Hanovre

Le salon révèle une offre italienne diversifiée, réunissant grands groupes et PME. Iveco présente le Z Truck, concept de tracteur pour longues distances à impact nul, alimenté au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Il intègre la conduite autonome et s’appuie sur 29 brevets. Cette proposition témoigne d’une recherche technologique avancée et d’une expérience reconnue dans l’usage du gaz et l’intermodalité.

Les fabricants de remorques valorisent également leur savoir-faire. Carmosino, entreprise artisanale de vingt salariés, produit environ 150 remorques par an. Ses solutions en aluminium visent à réduire la tare ; l’entreprise investit dans la recherche et développe l’exportation. Rolfo, parmi les trois meilleurs producteurs européens de porte-voitures, bénéficie d’une expérience industrielle ancienne et d’une spécialisation reconnue.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La formation des conducteurs et le respect des règles nationales sont essentiels. La polyvalence voitures-fourgons optimise l’espace ; le choix devra toutefois être confirmé selon les besoins.

2. Expression écrite : lettre circulaire commerciale pour Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale basée à Carros, et ses activités de transport, de logistique, de livraison à domicile et d'affrètement. Ils détaillent ses prestations, ses entrepôts, sa capacité de stockage, ses équipements et ses moyens de transport.

Expression écrite

Question II. Vous travaillez au service commercial de Transcan, société de transports basée à Carros (06). Rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché et de mettre en avant les points forts de l'entreprise. Indiquez comme expéditeur : TRANSCAN Groupe - Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue - 06510 Le Broc. La lettre doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Lettera circolare in italiano

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc

Spettabili aziende,

TRANSCAN Groupe, impresa familiare fondata nel 2000 e con sede a Carros, desidera sviluppare rapporti commerciali con le aziende italiane di confine. La posizione strategica nelle Alpi Marittime e la nostra esperienza ci permettono di offrire servizi di trasporto e logistica, consegne a domicilio e organizzazione dei trasporti.

I nostri servizi logistici comprendono la ricezione delle merci, lo stoccaggio, la preparazione degli ordini e il ricondizionamento. Disponiamo di 35.000 m² di magazzini coperti, recintati e sorvegliati, distribuiti su sei siti, con una capacità di circa 35.000 pallet. Un'équipe specializzata, attrezzature moderne e un sistema di gestione delle scorte in tempo reale garantiscono un servizio affidabile.

Il nostro parco comprende circa 100 mezzi, tra cui 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi. L'80% del parco è dotato di sponda idraulica e i veicoli rispettano le norme EURO 5 o EURO 6. TRANSCAN Route assicura trasporti quotidiani, navette tra i siti e consegne diurne e notturne. Saremo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi soluzioni su misura. Contattateci per un incontro.

In attesa di un vostro riscontro, porgiamo cordiali saluti.
Il servizio commerciale
TRANSCAN Groupe

Traduction française pédagogique : Mesdames, Messieurs, TRANSCAN Groupe, entreprise familiale fondée en 2000 et située à Carros, souhaite développer ses relations commerciales avec les entreprises italiennes frontalières. Notre implantation stratégique dans les Alpes-Maritimes et notre expérience nous permettent de proposer des services de transport et de logistique, la livraison à domicile et l'organisation de transports. Nos services logistiques comprennent la réception des marchandises, le stockage, la préparation des commandes et le reconditionnement. Nous disposons de 35 000 m² d'entrepôts couverts, clôturés et surveillés, répartis sur six sites, pour une capacité d'environ 35 000 palettes. Une équipe spécialisée, du matériel moderne et un système de gestion des stocks en temps réel garantissent un service fiable. Notre parc comprend environ 100 moyens, dont 40 véhicules motorisés et 60 semi-remorques. 80 % du parc est équipé d'un hayon et les véhicules respectent les normes EURO 5 ou EURO 6. TRANSCAN Route assure des transports quotidiens, des navettes entre les sites et des livraisons de jour comme de nuit. Nous serons heureux d'étudier vos besoins et de vous proposer des solutions adaptées. Contactez-nous pour un rendez-vous. Dans l'attente de votre réponse, nous vous adressons nos salutations distinguées.

Vocabulaire et grammaire : *desidera sviluppare* signifie « souhaite développer » ; *disponiamo di*, « nous disposons de » ; *sponda idraulica*, « hayon ». Le présent décrit les services et les équipements. *Saremo lieti di* est une formule polie signifiant « nous serons heureux de ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre commerciale en italien mettant en avant les services, les entrepôts, les équipements et la flotte de TRANSCAN.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de langue vivante étrangère italien du BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, d'une durée de deux heures et de coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur le Made in Italy dans les véhicules industriels et la rédaction de deux productions : une synthèse en français et une lettre commerciale en italien valorisant les services de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La synthèse en français doit présenter les qualités des véhicules italiens en s'appuyant sur les informations essentielles de l'article.
- L'article met en avant l'innovation durable, les motorisations au gaz et au biométhane et la conduite autonome.
- Transcan propose notamment le transport, la logistique, la livraison à domicile et l'affrètement.
- Les atouts de Transcan comprennent des entrepôts, une importante capacité de stockage, une flotte diversifiée et des services de transport spécialisés.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue demandée : synthèse en français pour la première partie et lettre en italien pour la seconde.
- Viser 150 mots pour chaque production, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.
- Sélectionner et organiser les informations de l'article sans le recopier ni ajouter de faits non fournis.
- Adapter la lettre à des entreprises italiennes frontalières et reprendre l'adresse d'expéditeur indiquée.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la note de synthèse sur les véhicules italiens ?

Relevez dans l'article les exemples et qualités utiles au renouvellement du parc : innovations durables, savoir-faire industriel et spécialisation dans le transport de véhicules. Regroupez les idées dans une synthèse en français d'environ 150 mots, sans ajouter d'informations absentes du document.

Q : Quels éléments de Transcan peut-on mettre en avant dans la lettre ?

Présentez les activités de transport et de logistique, les services d'entreposage, les équipements, la flotte et l'expérience de l'entreprise. Choisissez les atouts utiles à des entreprises italiennes frontalières et rédigez la lettre en italien en respectant le contexte commercial.

Q : Combien de temps dure l'épreuve et quelle longueur faut-il viser ?

L'épreuve dure deux heures et son coefficient est 3. Elle comprend deux parties, chacune notée sur 10 points. La longueur demandée est de 150 mots pour chaque production, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Q : Quels critères de notation ou normes faut-il respecter ?

Le sujet ne fournit pas de grille détaillée de notation. Il demande une synthèse en français fondée sur l'article, puis une lettre circulaire en italien adaptée aux entreprises frontalières, en respectant le contexte et la longueur indiquée.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btscim.fr/assets/annales/bts-cim/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS CIM - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Conception et Industrialisation en Microtechniques : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.